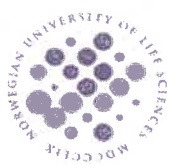


YOUR REF: 0101-39-298/10

OUR REF: 2010/448-19

DATE: 22 NOVEMBER 2010



NORWEGIAN UNIVERSITY OF LIFE SCIENCES
DEPARTMENT OF INTERNATIONAL ENVIRONMENT AND
DEVELOPMENT STUDIES, NORAGRIC
OFFICIAL IN CHARGE: ASSOC. PROF. MENSUR VEGARA, PHD
TELEPHONE +47 64965316
E-MAIL mensur.vegara@umb.no
UNIVERSITETSTUNET 1, TIVOLI, 1432 ÅS, NORWAY

GENERAL AGREEMENT OF COOPERATION

between

UNIVERSITY OF SARAJEVO (UNSA)


and

NORWEGIAN UNIVERSITY OF LIFE SCIENCES (UMB)

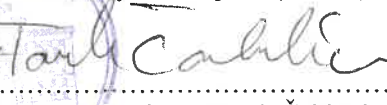
1. This general agreement between University of Sarajevo (UNSA), Bosnia and Herzegovina and Norwegian University of Life Sciences (UMB), Norway is intended to facilitate institutional collaboration between the two institutions.
2. The main aim of this Agreement is facilitate contact and co-operation between the two partner institutions within academic education and research as a part of Norwegian program on support to countries in South Eastern Europe.
3. The co-operation will mainly be activities and projects for upgrading of staff and teaching and research facilities, curricula revisions research and development, and have the form of:
 - exchange of visiting professors and lecturers; intensive courses for staff and students
 - post-graduate students, research and thesis work
 - exchange students
 - joint projects carried out by research and thesis work
 - exchange of information and study material; support to information and communication systems, library services etc. at UNSA
 - mutual work on developing new co-operation programs and projects
4. Themes, forms and volume of co-operation will be based on needs and priorities in particular at UNSA, and on available competence and possible practical contribution from UMB and network partners. For each joint project a budget should be made and detailed plan drawn up in the form of an agreement and approved by relevant departments and administrative bodies at the two institutions.
5. The carrying out of prioritized projects and the volume of activities will depend on outside financial support, in the first hand from Norwegian side. Other forms of financial support may also be sought.
6. For the practical implementation of the Agreement within the economic frames obtained, UMB will provide a co-coordinator and administration for the activities, and UNSA will provide authorized contact person and otherwise facilitate for the co-operation work at the institution.
7. Co-operation will also be established with other relevant institutions in the South Eastern Europe region and with other European countries. The parties agree to support and take active part in such co-operation. The co-operation will be based on obtained funding and prioritizing of themes. Joint bodies will be set up to organize implementation of this collaborative program.
8. This general Agreement is valid for five years from the date of signature with the possibility of prolongation. Any amendments to this Agreement are subject to the approval of both partners.

Ås, Norway/Sarajevo Bosnia and Herzegovina
22 November 2010

For
Norwegian University of Life Sciences (UMB)


Rector, Prof. Dr. Hans Fredrik Hoen

For
University of Sarajevo (UNSA)


Rector, Prof. Dr. Faruk Čaklović

0101-39-301/10

GENERAL AGREEMENT OF CO-OPERATION

between

UNIVERSITY OF SARAJEVO (UNSA)

and

NORWEGIAN UNIVERSITY OF LIFE SCIENCES (UMB)

1. This general agreement between University of Sarajevo (UNSA), Bosnia and Herzegovina and Norwegian University of Life Sciences (UMB), Norway is intended to facilitate institutional collaboration between the two institutions.
2. The main aim of this Agreement is facilitate contact and co-operation between the two partner institutions within academic education and research as a part of Norwegian program on support to countries in South Eastern Europe.
3. The co-operation will mainly be activities and projects for upgrading of staff and teaching and research facilities, curricula revisions research and development, and have the from of:
 - exchange of visiting professors and lecturers; intensive courses for staff and students
 - post-graduate students, research and thesis work
 - exchange students
 - joint projects carried out by research and thesis work
 - exchange of information and study material; support to information and communication systems, library services etc. at USA
 - mutual work on developing new co-operation programs and projects
4. Themes, forms and volume of co-operation will be based on needs and priorities in particular at UNSA, and on available competence and possible practical contribution from UMB and network partners. For each joint project a budget should be made and detailed plan drawn up in the form of an agreement and approved by relevant departments and administrative bodies at the two institutions.
5. The carrying out of prioritized projects and the volume of activities will depend on outside financial support, in the first hand from Norwegian side. Other forms of financial support may also be sought.
6. For the practical implementation of the Agreement within the economic frames obtained, UMB will provide a co-ordinator and administration for the activities, and UNSA will provide authorised contact person and otherwise facilitate for the co-operation work at the institution.
7. Co-operation will also be established with other relevant institutions in the South Eastern Europe region and with other European countries. The parties agree to support and take active part in such co-operation. The co-operation will be based on obtained funding and prioritizing of themes. Joint bodies will be set up to organize implementation of this collaborative program.
8. This general Agreement is valid for five years from the date of signature with the possibility of prolongation. Any amendments to this Agreement are subject to the approval of both partners.

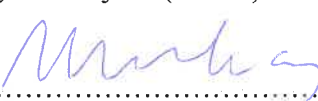
Ås, Norway/Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
12 April 2005

For
Norwegian University of Life Sciences (UMB)


.....
Rector, Prof. dr. Knut Hove


Norwegian University of Life Sciences

For
University of Sarajevo (UNSA)


.....
Rector, Prof. dr. Hasan Muratović
Broj: 0101-I-598/05

